

Document: EB 2018/LOT/P.11  
Date: 9 August 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## مذكرة رئيس الصندوق

بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى غرينادا  
من أجل برنامج الزراعة الذكية مناخيا  
والمشروعات الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Lars Anwandter**

مدير البرنامج القطري  
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2308  
البريد الإلكتروني: l.anwandter@ifad.org

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح تقديمه إلى غرينادا من أجل برنامج الزراعة الذكية مناخيا والمشروعات الريفية، على النحو الوارد في الفقرة 15.

## تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى غرينادا من أجل برنامج الزراعة الذكية مناخيا والمشروعات الريفية

### أولاً- الخلفية

- 1- تسعى هذه المذكرة للحصول على الموافقة على توفير تمويل إضافي على شكل قرض بشروط مختلطة قيمته 2.41 مليون دولار أمريكي للبرنامج الذي صادق عليه المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2017 (EB2017/LOT.P.23). وسيستخدم التمويل الإضافي لتمويل المكون الأول (تنمية المشروعات والأعمال، 77 في المائة)، والمكون الثاني (الزراعة الذكية مناخيا، 8 في المائة) والمكون الثالث (إدارة المشروع، 15 في المائة).
- 2- كانت تكاليف البرنامج على النحو الذي تمت المصادقة عليه أصلا 12 مليون دولار أمريكي. وأما خطة التمويل المتصورة فكانت على النحو التالي: (1) قرض بشروط تيسيرية للغاية من الصندوق بقيمة 3.99 مليون دولار أمريكي، تم التوقيع عليه في يناير/كانون الثاني 2018 (33 في المائة من إجمالي تكاليف البرنامج)؛ (2) قرض من مصرف تنمية الكاريبي بقيمة 3 ملايين دولار أمريكي (25 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ (3) مساهمة غير مستردة تقدمها مؤسسة غرينادا للتنمية الاستثمارية بما يعادل 0.33 مليون دولار أمريكي (أي 3 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ (4) مساهمات نظيرة تقدمها الحكومة بما يقدر بحدود 2 مليون دولار أمريكي (17 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ (5) مساهمات نقدية وعينية من المستفيدين النهائيين من البرنامج بقيمة 0.27 مليون دولار أمريكي (2 في المائة من الإجمالي)؛ (6) فجوة تمويلية قدرها 2.41 مليون دولار أمريكي (20 في المائة من إجمالي التكاليف).
- 3- في مارس/آذار 2018، وبعد ثلاثة أشهر من مصادقة المجلس التنفيذي على هذا البرنامج، تم تعديل مخصص غرينادا بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء تصاعديا بإضافة مبلغ قدره 2.41 مليون دولار أمريكي، بحيث وصل إجمالي مخصص البلاد بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء إلى 6.40 مليون دولار أمريكي كجزء من الإجراءات المتخذة لتعزيز برنامج إقراض الصندوق لعام 2018. ويمثل هذا الأمر فرصة للاستفادة من إجمالي ما تبقى من الأموال التي تبلغ 2.41 مليون دولار أمريكي، لردم كامل الفجوة التمويلية في هذا البرنامج المصادق عليه.

### ثانيا - السياق والمسوغات

- 4- وكما ورد في التقرير الأصلي، يعتبر برنامج الزراعة الذكية مناخيا والمشروعات الريفية بمثابة الأداة الرئيسية للصندوق والحكومة لتحقيق أولويتين رئيسيتين بموجب السياسات الإنمائية الوطنية للقطاع الريفي وهما: (1)

خلق فرص العمل وتمكين الشباب الريفيين؛ (2) تبني أصحاب الحيازات الصغيرة لممارسات الزراعة الذكية مناخيا لتحسين صمودهم في وجه آثار تغير المناخ.

5- يتسم هذا المشروع بتغطية على نطاق وطني، حيث يشمل المقاطعات السبع في غرينادا كلها. ويروج المكون الأول منه لاستهلال أعمال جديدة يديرها شباب يتمتعون بحافز المبادرات الفردية وهو يوفر المهارات الحرفية والتدريب التقني للشباب كي يتمكنوا من الوصول إلى فرص العمالة. ويتوقع لهذه المشروعات الجديدة أن تستهدف فرص السوق للمنتجات والخدمات الناجمة عن تبني نهج الزراعة الذكية مناخيا التي يطورها المكون الثاني، بغية بناء الصمود في وجه تغير المناخ. كذلك سيتم دعم حدائق البيوت من خلال المكون الثاني. ومن خلال اجتذاب الشباب للزراعة والترويج لمشروعات ريفية جديدة، وإيجاد الدعم المالي (باستخدام مخططات المنح النظرية) والدعم التقني والخدمات الإرشادية.

6- يمثل الهدف الإنمائي لهذا البرنامج في تحسين سبل عيش المستفيدين من خلال الوصول إلى وظائف جديدة وأعمال مبتدئة، أو تدعيم الأعمال الجديدة وتبني ممارسات الزراعة الذكية مناخيا. ويتوقع أن تتمثل أهداف البرنامج في: (1) إبلاغ 4 500 أسرة ريفية عن زيادة في دخلها تصل إلى ما لا يقل عن عشرة في المائة؛ (2) تمتع 400 مزارع بقدر أكبر من الصمود، بالإبلاغ عن تبني واحدة على الأقل من ممارسات الزراعة الذكية مناخيا؛ (3) خلق 400 فرصة عمل جديدة.

7- يتوقع لما مجموعه 7 500 أسرة ريفية فقيرة أن تستفيد من أنشطة البرنامج، حيث يتوقع أن تتلقى حوالي 500 أسرة خدمات الدعم المالي والتقني، في حين ستستفيد حوالي 3 000 أسرة من الطرق الريفية المطورة ومن أعمال الصرف. ويتوقع أن يشكل الشباب حوالي 75 في المائة من المستفيدين، والنساء حوالي 50 في المائة، مع إيلاء الأولوية للشابات اللواتي تتراسن أسرهن (الأمهات العازيات). ويتصور البرنامج إجراءات حازمة للوصول إلى هذه الأهداف.

### ثالثا - تكاليف البرنامج وتمويله

8- يصل إجمالي التكاليف الاستثمارية والمنتكرة على مدى فترة تنفيذ البرنامج لست سنوات ، بما في ذلك الطوارئ السعرية والمادية، إلى ما يقدر بحدود 12 مليون دولار أمريكي، كما تمت الموافقة عليه أصلا. وأما التكاليف الإشارية حسب المكون وحسب الجهة الممولة فتعرض مفصلة في الجدول 1؛ في حين يعرض الجدول 2 التكاليف الإشارية حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة.

## الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق														
المكون	القرض الأصلي		التمويل الإضافي		مصرف التنمية الكاريبي		مؤسسة غرينادا للتنمية الاستثمارية		المقترض		المستفيدون		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
1 تنمية مشروعات الأعمال	43	1 702	77	1 844			100	330	6	113	57	153	35	4 142
2 الزراعة الذكية مناخياً	48	1 932	8	195	100	3 000			13	266	43	117	46	5 510
3 (أ) إدارة البرنامج	6	258	7	177					67	1 340			15	1 775
(ب) الرصد والتقييم	2	98	8	194					14	281			5	573
<b>المجموع</b>	<b>100</b>	<b>3 990</b>	<b>100</b>	<b>2 410</b>	<b>100</b>	<b>3 000</b>	<b>100</b>	<b>330</b>	<b>100</b>	<b>2 000</b>	<b>100</b>	<b>270</b>	<b>100</b>	<b>12 000</b>

## الجدول 2

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق														
فئة الإنفاق	القرض الأصلي		التمويل الإضافي		مصرف التنمية الكاريبي		مؤسسة غرينادا للتنمية الاستثمارية		المقترض		المستفيدون		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
1 المركبات والمعدات والمواد	4	155	5						2	28			2	188
2 المنح	40	1 605	34	821							100	269	22	2 695
3 الخدمات الاستشارية والتدريب والمساعدة التقنية	53	2 110	57	1 374			100	330	12	245			34	4 059
4 الأشغال					100	3 000							25	3 000
5 المرتبات، والتكاليف التشغيلية	3	120	9	211					86	1 727			17	2 058
<b>المجموع</b>	<b>100</b>	<b>3 990</b>	<b>100</b>	<b>2 411</b>	<b>100</b>	<b>3 000</b>	<b>100</b>	<b>330</b>	<b>100</b>	<b>2 000</b>	<b>100</b>	<b>269</b>	<b>100</b>	<b>12 000</b>

9- وكما أشير إليه أيضاً في الوثيقة EB 2017/LOT/P.23، يمكن ردم الفجوة التمويلية وقدرها 2.41 مليون دولار أمريكي من الدورات اللاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق (بموجب شروط تمويلية تقرر فيما بعد، وشريطة الإيفاء بالإجراءات الداخلية، ومصادقة المجلس التنفيذي اللاحقة). إلا أنه وبعد زيادة مخصص غرينادا بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، يقترح استخدام ما تبقى من الأموال وقدرها 2.41 مليون دولار أمريكي لهذا البرنامج كتمويل إضافي لردم الفجوة التمويلية بموجب الدورة الحالية من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء بصورة كاملة. (انظر الجدولين 1 و2 أعلاه).

## رابعاً - الإدارة المالية

10- ستبقى ترتيبات الإدارة المالية وتدفق الأموال والحوكمة والتوريد والمراجعة على حالها دون تغيير، فيما يتعلق بالمقطع ثالثاً الجزء دال من الوثيقة EB 2017/LOT/P.23.

### خامسا- التعديلات المقترحة على اتفاقية برنامج القرض

- 11- بعد موافقة المجلس التنفيذي، سيتم تعديل اتفاقية تمويل برنامج الزراعة الذكية مناخيا والمشروعات الريفية، لتشمل احكام التمويل الإضافي، الذي سيغدو نافذ المفعول بتاريخ توقيع المقترض على رسالة التعديل.
- 12- لا ينطوي التمويل الإضافي على إدخال أية تعديلات على وصف البرنامج.
- 13- وغرينادا مخولة بموجب قوانينها السارية سلطة اقتراض وتلقي تمويل من الصندوق.
- 14- واني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

### ساسا- التوصية

- 15- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي المقترح بموجب القرار التالي:  
قرر: أن يقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية قرضا إضافيا بشروط مختلطة لغرينادا من أجل برنامج الزراعة الذكية مناخيا والمشروعات الريفية تعادل قيمته مليونين وأربعمائة وعشرة آلاف دولار أمريكي (2 410 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Logical Framework

Results Hierarchy	Indicators [of which Core Indicators - CI - in square brackets]				Means of Verification			Assumptions (A)
	Name	Baseline	Mid-Term Target	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<b>Outreach</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of persons receiving services promoted or supported by the Programme</li> <li>Corresponding number of households reached</li> <li>Corresponding total number of household members</li> </ul>	0	3,200	7,500	Programme M&E system	Annually	M&E unit - PMU	
<b>Goal</b> Contribute to the reduction of rural poverty and vulnerability of men/women in rural communities in GOG	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of indigent, poor and vulnerable HHs increasing their assets by more than 10 per cent.</li> </ul>	0	1,500	4,500	Baseline and final impact survey	At start and completion	M&E unit - PMU	<b>A 1:</b> Reasonable growth in the economy
<b>Development Objective</b> Project beneficiaries improve their livelihoods <sup>1</sup> and resilience by accessing new jobs, starting-up /consolidating businesses <sup>2</sup> and adopting CSA practices <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>[N HHs reporting an increase of at least 10 per cent of income (by sex and age of HH head)]</li> <li>[CI 3.2.2: Number of farmers reporting adoption of at least one CSA practice]</li> <li>[CI 2.2.1: N of new jobs created (by sex, age, and employed/self-employed)]</li> </ul>	0	1,500	4,500	Baseline and final impact survey	At start and completion	M&E unit - PMU	<b>A 2:</b> There are no natural disasters, such as hurricanes
		0	200	500				
		0	150	400				
<b>Component 1</b> <b>Enterprise and BD</b>  <b>Outcome:</b> Start up and new enterprises in rural areas are supported through capacity building, technical services and financing	<ul style="list-style-type: none"> <li>N of enterprises created/consolidated</li> </ul>	0	40	120	Programme M&E system  Employment /national records	Annually	M&E unit - PMU	<b>A 3:</b> Focus on self-employment and youth is a successful strategy
<b>Outputs</b> <b>1.1</b> Youth receive employment skill training	<ul style="list-style-type: none"> <li>N of youth (by sex, age) receiving VST</li> </ul>	0	250	400	Programme M&E system	Semi-annually	M&E unit - PMU	<b>A 4:</b> Technical support services are provided to enterprises in an efficient manner

<sup>1</sup> Definition: In SAEP "livelihood", is defined as the capabilities, assets and activities required for a means of living. Livelihood refers to economic production, employment, and household income, within a broader context of reduced vulnerability, and environmental sustainability.

<sup>2</sup> Definition: New businesses refers to businesses operating for less than 3 years, registered or not registered, and requiring support to become consolidated / sustainable.

<sup>3</sup> Definition: Refers to practices and technologies (e.g. clean production, aquaponics, hydroponics, solar panels, bio-gas) that sustainably increase agricultural productivity and rural household incomes, while building resilience and adapting production practices and technologies to climate change. These practices may or may not contribute to the reduction of greenhouse gas emissions.

<b>1.2</b> Start-ups receive technical support services for business development	▪ N of people (by sex, age) receiving technical support services.	0	300	500	Reports of - NTA - GIDC			
<b>1.3</b> Youth start-up businesses access grant financing	▪ N of youth (by sex) accessing Youth Business Grant Fund	0	250	400				
<b>1.4</b> Start-ups and new enterprises supported with capacity building and technical services	▪ [CI 2.1.1: N of rural enterprises accessing business development services]	0	80	270				
<b>Component 2 CSA</b>	▪ [CI 1.2.4: N of farmers increase production by 20 per cent (by sex and age of HH head)]	0	100	400	Programme M&E system	Semi-annually	M&E unit - PMU	<b>A 5:</b> Rural communities are aware of the challenges related to CC  <b>A 6:</b> Services are provided to farmers in an efficient and well-coordinated way
<b>Outcome:</b> Farmers have increased access to CSA practices	▪ [CI 2.2.6: N of people reporting improved physical access to markets]	0	1000	3000	MoA Reports			
<b>Outputs:</b> <b>2.1</b> Farmers, MOA extensionists and vulnerable people in poor rural communities receive training on CC and CSA practices	▪ N of people (by sex, age) trained in innovative technologies, smart agriculture and CC	0	700	2 200	Service providers			
<b>2.2</b> Farmers receive extension services on CSA practices and on improving marketing links	▪ [CI 1.1.4: N of farmers (by sex, age) receiving extension services on CSA practices.] <sup>4</sup>	0	600	1 200	MoW			
	▪ [CI 2.1.2: N of farmers (by sex, age) receiving market support services.] <sup>5</sup>	0	200	400				
<b>2.3</b> Individual farmers and/or groups receive grant financing for CSA initiatives	▪ N of adaptation and climate smart investment projects financed through CSA Grant Fund	0	60	120				
	▪ N of backyard gardens financed through CSA Grant Fund	0	20	60				
<b>2.4</b> Rural roads rehabilitated to improve and/or maintain access to markets	▪ N of rural roads rehabilitated in the project area	0	10	30				

<sup>4</sup> Corresponds to the following Core indicator: 1.1.4 Number of persons trained in production practices and/or technologies.

<sup>5</sup> Corresponds to the following Core indicator: 2.1.2 Number of persons trained in income-generating activities or business management.